

On / Off / Tare

# Terraillon®

[www.terraillon.com](http://www.terraillon.com)

**FR**

*Cher Client,*

*Vous venez de choisir une balance Terraillon et nous vous en remercions. Nous sommes certains que cette balance vous apportera entière satisfaction et deviendra un outil indispensable à la réussite de vos plats et desserts ! Nous vous recommandons de lire attentivement cette notice d'utilisation.*

**EN**

*Dear Customer,*

*Thank you for choosing a Terraillon scale. We are sure that you will be completely satisfied with this scale and that it will become an indispensable appliance for your food preparation! Please read the following instructions*

**DE**

*Sehr geehrter Kunde,*

*vielen Dank, dass Sie sich für eine Waage von Terraillon entschieden haben. Wir sind überzeugt davon, dass Sie mit dieser Waage vollends zufrieden sein werden und sie in Ihrer Küche schon bald unverzichtbar sein wird. Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen.*

**IT**

*Gentile Cliente,*

*Grazie per aver scelto una bilancia Terraillon. Siamo certi che rimarrà totalmente soddisfatto di questa bilancia, che diverrà per Lei un elettrodomestico indispensabile nella Sua cucina! Legga attentamente le seguenti istruzioni.*

**ES**

*Estimado cliente:*

*Gracias por escoger una báscula de Terraillon. Estamos seguros de que estará plenamente satisfecho con la báscula y de que se convertirá en un instrumento indispensable en su cocina. Lea atentamente las siguientes instrucciones.*

**NL**

*Geachte klant,*

*Wij danken u dat u hebt gekozen voor een weegschaal van Terraillon. Wij zijn ervan overtuigd dat u bijzonder tevreden zult zijn over deze weegschaal en dat het een onmisbaar apparaat zal worden bij het bereiden van uw voedsel! Lees alstublieft onderstaande instructies door.*

**PT**

*Estimado Cliente,*

*Obrigado por escolher uma balança Terraillon. Estamos certos de que ficará totalmente satisfeito com esta balança e que ela se tornará um instrumento indispensável na confecção dos seus alimentos! Leia as seguintes instruções, por favor.*

**DK**

*Kære kunde*

*Tak, fordi du valgte en Terraillon-vægt. Vi er sikre på, at du vil blive helt tilfreds med denne vægt, og at den vil blive et uundværligt værktøj, når du laver mad! Læs følgende vejledning.*

**SV**

*Kära kund,*

*Tack för att du valt en Terraillon-våg. Vi är övertygade om att du kommer att bli mycket nöjd med denna våg och att den kommer att bli ett oumbärligt hjälpmedel för dig när du lagar mat! Läs följande instruktioner.*

**NO**

*Kjære kunde,*

*Takk for at du valgte en Terraillon-vekt. Vi er sikre på at du vil bli helt fornøyd med denne vekten, og at den vil bli et uunnværlig hjelpemiddel til matlagingen din! Les følgende anvisninger.*

**FI**

*Hyvä asiakas,*

*Kiitos, että valitsit Terraillon-vaa'an. Saat tästä vaa'asta korvaamattoman avun ruoan laittoon ja tulet varmasti olemaan siihen tyytyväinen! Ole hyvä ja lue seuraavat ohjeet.*

**PO**

*Drogi kliencie,*

*dziękujemy za wybór wagi Terraillon. Jesteśmy pewni, że będziesz zadowolony z tej wagi i że stanie się ona nieodzownym sprzętem podczas przygotowywania posiłków! Przeczytaj poniższe instrukcje.*

**RU**

*Уважаемый Покупатель!*

*Благодарим вас за то, что вы отдали предпочтение весам Terraillon. Мы уверены, что вы будете полностью удовлетворены работой этих весов, и что они станут вашим незаменимым помощником в приготовлении различных блюд. Пожалуйста, со следующей инструкцией.*

**GR**

*Αγαπητέ πελάτη,*

*Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την ζυγαριά Terraillon. Είμαστε σίγουροι ότι θα μείνετε πλήρως ικανοποιημένοι από αυτήν την ζυγαριά και ότι θα αποτελέσει απαραίτητο εργαλείο στην προετοιμασία του φαγητού σας! Παρακαλώ διαβάστε τις ακόλουθες οδηγίες:*

**TK**

*Sayın Müşterimiz,*

*Terraillon tartısını tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Bu tartıdan tamamen memnun kalacağınızdan ve yemek hazırlama sürecinizin vazgeçilmez bir parçası haline geleceğinden eminiz! Lütfen aşağıdaki talimatları okuyun.*


## TERRAILLON - ON / OFF / TARE - BALANCE DE CUISINE ÉLECTRONIQUE

## À LIRE AVANT UTILISATION

Ne placez pas la balance dans, ou à côté du four à micro-ondes. Retirez les piles en cas de non utilisation prolongée. Lors du rangement de la balance, assurez-vous de ne rien placer dessus. Pour nettoyer la balance, utilisez une éponge et de l'eau savonneuse, en évitant solvants et abrasifs. Ne l'immergez pas dans l'eau.

## DESCRIPTION DU PRODUIT


Prenez connaissance des symboles figurant sur les boutons de votre balance :

	MISE EN MARCHÉ/ARRÊT / TARE : MISE A ZÉRO AUTOMATIQUE
UNIT	CONVERSION DES POIDS (g/ml / lb.oz/fl.oz)

## UTILISATION DU PRODUIT

Insérez les piles dans le compartiment à piles en respectant les polarités.

## MISE EN MARCHÉ / PESÉE / ARRÊT :

- Pour mettre en marche la balance, appuyez brièvement sur le bouton  / **T**. L'écran affiche « --- », puis 0.
- Posez vos ingrédients ou récipient sur le plateau de la balance. L'écran affiche le poids.

## MISE À ZÉRO AUTOMATIQUE :

La fonction Tare permet d'annuler le poids du récipient.


- Mettez votre récipient sur la balance. Son poids s'affiche sur l'écran.
- Appuyez sur le bouton T. L'afficheur indique 0g.
- Vous pouvez maintenant ajouter vos ingrédients.
- Réappuyez sur le bouton T chaque fois que vous souhaitez ajouter un nouvel ingrédient pour que la balance revienne à 0.

## CONVERSION DES POIDS :


- Affichage des pesées possible en g / ml / lb.oz / fl.oz.
- Vous pouvez changer l'unité de mesure en appuyant successivement sur le bouton UNIT.

## PARAMÉTRAGE DE LA FONCTION AUTO-OFF

La fonction auto-off vous permet de régler le temps au bout duquel vous souhaitez que votre balance s'éteigne.

Pour cela, lorsque la balance est allumée, appuyez simultanément sur les boutons «  / **T** » et « UNIT » pendant 3 secondes, jusqu'à ce que le symbole « AUTO OFF » apparaisse en haut à gauche de l'écran. Réglez ensuite le temps souhaité en appuyant sur le bouton UNIT jusqu'à obtenir la valeur souhaitée :

- « 30 » : mode éco, la balance s'éteint au bout de 30 secondes. Ce mode permet d'optimiser la durée de vie de vos piles.
- « 60 » : mode normal (par défaut), la balance s'éteint au bout de 60 secondes
- « 180 » : mode long, la balance s'éteint au bout de 180 secondes. Attention, les piles se déchargeront plus vite si vous choisissez cette option.

Pour valider la valeur souhaitée et revenir à l'utilisation normale de la balance, appuyez sur «  / **T** ». Le symbole « Auto Off » disparaît alors.

## AFFICHAGES SPÉCIAUX :

EEEE	SURCHARGE : RETIREZ LE POIDS IMMÉDIATEMENT
BATT	REMPLACEZ LES PILES

## TERRAILLON - ON/ OFF/ TARE/ UNIT - ELECTRONIC KITCHEN SCALE

**READ BEFORE USE**

Do not place the scale in the microwave oven. Remove the batteries when the scale is not in use for extended periods. When storing the scale, take care not to place any significant weight on it. Clean the scale with a sponge and soapy water, avoiding solvents and abrasive cleansers. Do not immerse it in water.

**PRODUCT SPECIFICATION**

Please note that the different symbols that appear on your scale:

⏻ / T	ON/OFF / AUTOMATIC ADD 'N' WEIGH TARE FUNCTION
UNIT	WEIGHING UNIT CONVERSION (g/ml / lb.oz/fl.oz)

**USING YOUR SCALE**

Insert the batteries into the battery compartment ensuring the polarities are correct or remove the small plastic tab.

**POWER ON / OFF AND WEIGHING:**

- To activate the scale, press briefly the ⏻ / T button. The screen will display ( --- ), then 0g.
- Place your ingredients or bowl on the platform of the scale. The weight will appear on-screen.

**ADD 'N' WEIGH TARE FUNCTION:**

The TARE function allows you to cancel out the weight of a bowl.

- Press the T button. The display will read 0g.
- You can now add your ingredients.
- Simply press the T button every time you wish to add a new ingredient and the scale will reset to zero.

**WEIGHING UNIT CONVERSION:**

- Weight may be displayed in: g / ml / lb.oz / fl.oz.
- To change the unit of measurement, while the scale is on, press the UNIT button successively.

**SETTING THE AUTO-OFF FUNCTION**

The auto-off function allows you to set the time after which you want your scale to turn off.

To do this, press the “ ⏻ / T ” and “UNIT” buttons simultaneously for 3 seconds, until the “AUTO OFF” symbol appears at the top left of the screen. Then set the desired time by pressing the UNIT button until the desired value is obtained:

- “30”: eco mode, the scale turns off after 30 seconds. This mode optimizes the life of your batteries.
- “60”: normal mode (default), the scale turns off after 60 seconds
- “180”: long mode, the scale turns off after 180 seconds. Be careful, the batteries will discharge faster if you choose this option.

To validate the desired value and return to normal use of the scale, press “ ⏻ / T ”. The “Auto OFF” symbol then disappears.

**WARNING INDICATORS**

EEEE	OVERLOAD : REMOVE WEIGHT IMMEDIATELY
BATT	BATTERY FAILURE: REPLACE IT


## TERRAILLON - AN / AUS /TARA/ UNIT - ELEKTRONISCHE KÜCHENWAAGE

**VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM DURCHLESEN**

Legen Sie die Waage nicht in die Mikrowelle. Achten Sie bei der Lagerung der Waage darauf, dass kein schweres Gewicht auf ihr lastet. Reinigen Sie die Waage mit einem Schwamm und Seifenwasser. Verwenden Sie keine Lose- und Scheuermittel. Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser.

**PRODUKTBESCHREIBUNG**


Bitte beachten Sie die verschiedenen Symbole auf Ihrer Waage:

	EIN/AUS / AUTOMATISCHE TARA
UNIT	UMRECHNUNG DES GEWICHTS (g/ml / lb.oz/fl.oz)

**PRODUKTBENUTZUNG**

Legen Sie die Batterie(n) mit richtiger Polarität in das Batteriefach ein bzw

**EIN- UND AUSSCHALTEN UND WIEGEN:**

- Drücken Sie zum Einschalten der Waage kurz auf die Taste  / **T**. Auf dem Display erscheint zuerst die Anzeige (---), dann 0g.
- Stellen Sie die Zutaten oder den Behälter auf die Wiegefläche der Waage. Das Gewicht wird auf dem Display angezeigt.

**ZUWIEGE-/TARAFUNKTION:**


- Mithilfe der Tarafunktion können Sie das Gewicht eines Behälters beim Wiegen aufheben.
- Drücken Sie auf die Taste T. Auf dem Display steht 0g.
- Jetzt können Sie die Zutaten hinzufügen.
- Drücken Sie einfach jedes Mal auf die Taste T, wenn Sie eine neue Zutat hinzufügen, und die Waage wird auf Null zurückgesetzt.

**UMRECHNUNG DES GEWICHTS:**


- Anzeige des Wiegevorgangs in g / ml / lb.oz/ fl.oz. möglich.
- Die Messeinheit ändern Sie, indem Sie die UNIT-Taste drücken.

**EINSTELLEN DER AUTO-OFF-FUNKTION**

Mit der Auto-Off-Funktion können Sie die Zeit einstellen, nach der sich Ihre Waage ausschalten soll.

Drücken Sie dazu die Tasten  / **T** und „UNIT“ gleichzeitig für 3 Sekunden, bis das Symbol „AUTO OFF“ oben links auf dem Bildschirm erscheint. Stellen Sie dann die gewünschte Zeit ein, indem Sie die UNIT-Taste drücken, bis der gewünschte Wert erreicht ist:

- „30“: Eco-Modus, die Waage schaltet sich nach 30 Sekunden aus. Dieser Modus optimiert die Lebensdauer Ihrer Batterien.
- „60“: Normalmodus (Standard), die Waage schaltet sich nach 60 Sekunden aus
- „180“: langer Modus, die Waage schaltet sich nach 180 Sekunden aus. Seien Sie vorsichtig, die Batterien entladen sich schneller, wenn Sie diese Option wählen.

Um den gewünschten Wert zu bestätigen und zum normalen Gebrauch der Waage zurückzukehren, drücken Sie  / **T**. Das „Auto OFF“-Symbol verschwindet dann.

**SPEZIELLE ANZEIGEN:**

EEEE	ÜBERLASTUNG: ENTFERNEN SIE SOFORT DAS GEWICHT
BATT	BATTERIEAUSFALL : BATTERIE WECHSELN

## TERRAILLON - ON/OFF/TARA/UNIT - BILANCIA DA CUCINA ELETTRONICA

## DA LEGGERA ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO

Non porre la bilancia nel forno a microonde. Togliere la batteria in caso di non utilizzo prolungato. Nel riporre la bilancia, assicurarsi di non posizionare pesi eccessivi su di essa. Pulire la bilancia con una spugna e acqua saponata, evitando solventi e abrasivi. Non immergere nell'acqua.

## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Fare attenzione ai diversi simboli presenti sulla bilancia.

⏻ / T	AVVIO/ARRESTO / TARA AUTOMATICA
UNIT	CONVERSIONE DEI PESI (g/ml / lb.oz/fl.oz)

## UTILIZZO DEL PRODOTTO

Inserire le batterie nel vano batterie, accertandosi che le polarità siano corrette.

## ALIMENTAZIONE ON/OFF E PESATA:

- Per accendere la bilancia, premere brevemente il pulsante ⏻ / T. Lo schermo visualizza il simbolo ( --- ), poi Og.
- Posizionare gli ingredienti o il recipiente sul piatto della bilancia. Il peso appare sullo schermo.

## FUNZIONE TARA AGGIUNGI E PESA:

La funzione TARE (tara) permette di sottrarre il peso del recipiente.

- Premere il pulsante T. Lo schermo visualizza Og.
- Ora è possibile aggiungere gli ingredienti.
- Premere semplicemente il pulsante T ogni volta che si vuole aggiungere un nuovo ingrediente per azzerare la bilancia.

## CONVERSIONE DEI PESI:

- Visualizzazione delle pesate possibile in g / ml / lb.oz / fl.oz.
- È possibile cambiare l'unità di misura premendo più volte il pulsante UNIT

## IMPOSTAZIONE DELLA FUNZIONE DI AUTO-OFF

La funzione di autospegnimento consente di impostare il tempo dopo il quale si desidera che la bilancia si spenga.

Per fare ciò, premere contemporaneamente i pulsanti " ⏻ / T " e "UNIT" per 3 secondi, fino alla comparsa del simbolo "AUTO OFF" in alto a sinistra dello schermo. Quindi impostare il tempo desiderato premendo il pulsante UNIT fino ad ottenere il valore desiderato:

- "30": modalità eco, la bilancia si spegne dopo 30 secondi. Questa modalità ottimizza la durata delle batterie.
- "60": modalità normale (default), la bilancia si spegne dopo 60 secondi
- "180": modalità lunga, la bilancia si spegne dopo 180 secondi. Fai attenzione, le batterie si scaricano più velocemente se scegli questa opzione.

Per convalidare il valore desiderato e tornare al normale utilizzo della bilancia, premere " ⏻ / T ". Il simbolo "Auto OFF" scompare.

## INDICAZIONI SPECIALI

EEEE	SOVRACCARICO: RITIRATE IL PESO IMMEDIATAMENTE
BATT	SOSTITUIRE LE BATTERIE

## TERRAILLON - ON / OFF /TARA/ UNIT - BÁSCULA DE COCINA ELECTRÓNICA

## LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO

No coloque la báscula dentro o cerca del horno de microondas. Retire la batería in caso de no uso prolongado. Al guardar la báscula, tenga cuidado de no colocar peso sobre la misma. Para limpiar la báscula, utilice una esponja y agua jabonosa, evitando disolventes y abrasivos. No sumergir en agua.

## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Asegúrese de conocer los diferentes símbolos que aparecen en la báscula:

	ENCENDIDO/APAGADO / TARA AUTOMATICA
UNIT	CONVERSIÓN DEL PESO (g/ml / lb.oz/fl.oz)

## UTILIZACIÓN DEL PRODUCTO

Coloque las pilas en el compartimento destinado a tal fin, respetando la polaridad.

**ENCENDIDO, APAGADO Y PESAJE:**

- Para encender la báscula, pulse brevemente el botón  / **T**. En la pantalla aparecerá ( --- ) y después 0g.
- Coloque los ingredientes o el recipiente sobre la placa de la báscula. El peso aparecerá en pantalla.

**FUNCIÓN DE TARA «ADD 'N' WEIGH»:**


La función de TARA le permite cancelar el peso del recipiente.

- Pulse el botón **T**. En la pantalla aparecerá 0g.
- Ya puede empezar a añadir sus ingredientes.
- Cada vez que desee añadir un nuevo ingrediente, solo tiene que pulsar el botón **T** y la báscula volverá al valor cero.


**CONVERSIÓN DEL PESO:**

- Visualización del peso en g / ml / lb.oz / fl.oz.
- Podrá cambiar la unidad de medida pulsando repetidamente el botón UNIT.

**AJUSTE DE LA FUNCIÓN DE APAGADO AUTOMÁTICO**

La función de apagado automático le permite establecer el tiempo después del cual desea que su báscula se apague. Para ello, presione los botones  / **T** y **UNIT** simultáneamente durante 3 segundos, hasta que aparezca el símbolo “AUTO OFF” en la parte superior izquierda de la pantalla. Luego configure el tiempo deseado presionando el botón UNIT hasta obtener el valor deseado:

- “30”: modo eco, la báscula se apaga después de 30 segundos. Este modo optimiza la vida de sus baterías.
- “60”: modo normal (predeterminado), la báscula se apaga después de 60 segundos
- “180”: modo largo, la báscula se apaga después de 180 segundos. Tenga cuidado, las baterías se descargarán más rápido si elige esta opción.

Para validar el valor deseado y volver al uso normal de la báscula, presione  / **T**. El símbolo “Auto OFF” luego desaparece.

**INDICACIONES ESPECIALES:**

EEEE	SOBRECARGA : RETIRAR EL PESO INMEDIATAMENTE
BATT	FALLO DE LA PILA: SUSTITUIRLA

## TERRAILLON -AAN / UIT /TARRA/ UNIT -ELEKTRONISCHE KEUKENWEEGSCHAAL

**LEZEN VOOR GEBRUIK**

De weegschaal niet in de magnetron zetten. Verwijder de batterij, indien u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt. Zorg er bij het opbergen van de weegschaal voor dat u er geen zwaar gewicht op plaatst. Reinig de weegschaal met een spons en water met zeep. Gebruik geen oplosmiddelen en schurende producten. De weegschaal niet onder water dompelen.

**BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT**

Let op de verschillende symbolen die op uw weegschaal worden getoond.

⏻ / T	AAN/UIT / AUTOMATISCHE TARRA
UNIT	OMREKENING VAN DE GEWICHTEN (g/ml / lb.oz/fl.oz)

**GEBRUIK VAN HET APPARAAT**

Let er bij het plaatsen van de batterijen in het batterijvak op dat de polen de goede kant op wijzen

**IN-/UITSCHAKELEN EN WEGEN:**

- Om de weegschaal te activeren, drukt u de toets ⏻ / T kort in. Het scherm zal eerst ( --- ) weergeven, gevolgd door Og.
- Plaats uw ingrediënten of kom op het weegplateau. Het gewicht verschijnt op het scherm.

**TARRAFUNCTIE VOOR TOEVOEGEN EN WEGEN:**

Met de TARRA-functie kunt u ingrediënten wegen zonder het gewicht van de kom.

- Druk op de toets T. Het scherm toont Og.
- U kunt nu de ingrediënten toevoegen.
- Telkens als u een nieuw ingrediënt wilt toevoegen, kunt u op de toets T drukken om de weegschaal weer op nul te zetten.

**OMREKENING VAN DE GEWICHTEN:**

- De wegingen kunnen worden weergegeven in g / ml / lb.oz / fl.oz.
- U kunt de meeteenheid wijzigen door herhaaldelijk op de UNIT-toets te drukken

**DE AUTO-UIT-FUNCTIE INSTELLEN**

Met de auto-off-functie kun je de tijd instellen waarna je wilt dat je weegschaal uitschakelt.

Druk hiervoor 3 seconden tegelijk op de knoppen “⏻ / T” en “UNIT”, totdat linksboven in het scherm het symbool “AUTO OFF” verschijnt. Stel vervolgens de gewenste tijd in door op de UNIT-knop te drukken totdat de gewenste waarde is verkregen:

- “30”: eco-modus, de weegschaal wordt na 30 seconden uitgeschakeld. Deze modus optimaliseert de levensduur van uw batterijen.
- “60”: normale modus (standaard), de weegschaal wordt na 60 seconden uitgeschakeld
- “180”: lange modus, de weegschaal gaat uit na 180 seconden. Let op, de batterijen ontladen sneller als je voor deze optie kiest.

Om de gewenste waarde te valideren en terug te keren naar normaal gebruik van de weegschaal, drukt u op “⏻ / T”. Het symbool “Auto OFF” verdwijnt dan.

**WAARSCHUWINGSBERICHTEN:**

EEEE	OVERBELASTING: VERWIJDER ONMIDDELIJK GEWICHT
BATT	LAGE BATTERIJ. VERVANG DE BATTERIJEN



## TERRAILLON - LIG / DESL / TARA | UNIT - BALANÇA ELECTRÓNICA DE COZINHA

**LER ANTES DA UTILIZAÇÃO**

Não colocar a balança no forno microondas. Remover a pilha caso não utilize a balança durante um período prolongado. Quando arrumar a balança, tenha o cuidado de não colocar pesos significativos sobre ela. Limpar a balança com uma esponja e água com sabão, evitando utilizar solventes e abrasivos. Não imergir em água.

**DESCRIÇÃO DO PRODUTO**

Observe os diversos símbolos que aparecem na sua balança.

⏻ / T	LIGAR/DESLIGAR / TARA AUTOMATICAS
UNIT	CONVERSÃO DOS PESOS (g/ml / lb.oz/fl.oz)

**UTILIZAÇÃO DO PRODUTO**

Coloque as pilhas no compartimento das pilhas certificando-se de que as polaridades estão correctas.

**INTERRUPTOR E PESAGEM:**

- Para activar a balança, prima brevemente o botão ⏻ / T. O ecrã mostrará ( --- ) e, em seguida, 0g.
- Coloque os ingredientes ou a taça sobre a plataforma da balança. O peso aparecerá no ecrã.

**FUNÇÃO DE TARA “ACRESCENTAR E PESAR”:**

A função TARA permite-lhe cancelar o peso de uma taça.

- Prima o botão T. O ecrã indicará 0g.
- Agora pode adicionar os ingredientes.
- Basta premir o botão T de cada vez que pretende adicionar um novo ingrediente e a balança será reposta a zero.

**CONVERSÃO DOS PESOS:**

- É possível apresentar as pesagens em g / ml / lb.oz / fl.oz.
- Poderá modificar a unidade de medida premindo sucessivamente o botão UNIT.

**CONFIGURANDO A FUNÇÃO DE DESLIGAMENTO AUTOMÁTICO**

A função de desligamento automático permite que você defina o tempo após o qual deseja que sua balança desligue. Para isso, pressione os botões “⏻ / T” e “UNIT” simultaneamente por 3 segundos, até que o símbolo “AUTO OFF” apareça no canto superior esquerdo da tela. Em seguida, defina o tempo desejado pressionando o botão UNIT até obter o valor desejado:

- “30”: modo eco, a balança desliga após 30 segundos. Este modo otimiza a vida útil de suas baterias.
- “60”: modo normal (padrão), a balança desliga após 60 segundos
- “180”: modo longo, a balança desliga após 180 segundos. Tenha cuidado, as baterias descarregarão mais rapidamente se você escolher esta opção.

Para validar o valor desejado e retornar ao uso normal da balança, pressione “⏻ / T”. O símbolo “Auto OFF” então desaparece.

**MENSAGENS ESPECIAIS:**

EEEE	SOBRECARGA : REMOVER O PESO IMEDIATAMENTE
BATT	FALHA NA PILHA: SUBSTITUÍ-LA

## TERRAILLON - TÆND/ SLUK/ TARA/ UNIT - ELEKTRONISK KØKKENVÆGT

## SKAL LÆSES FØR BRUG

Stil ikke vægten ind i en mikrobølgeovn. Tag batteriet ud, hvis vægten ikke bruges i en længere period. Når du opbevarer vægten, skal du sørge for, at der ikke er nogen særlig vægt på den. Rengør vægten med en klud og lidt sæbevand, undgå opløsningsmidler og skuremidler. Dyp den ikke ned i vand.

## BESKRIVELSE AF PRODUKTET

Bemærk de forskellige symboler, der er på din vægt.

⏻ / T	TÆND/SLUK / AUTOMATISK TARA
UNIT	OMREGNING RUMFANG (g/ml / lb.oz/fl.oz)

## BRUG AF PRODUKTET

Sæt batterierne i batterirummet, og sørg for, at polerne anbringes korrekt.

## TÆND/SLUK OG VEJNING:

- Tryk kort på ⏻ / T- knappen for at aktivere vægten. Skærmen viser ( --- ) og derefter Og.
- Placer dine ingredienser eller din skål på vægtens platform. Vægten vises på skærmen.

## TILFØJ 'N' WEIGH TARE (EGENVÆGT)-FUNKTION:

TARE (egenvægt)-funktionen gør det muligt for dig at neutralisere en skåls vægt.

- Tryk på T-knappen. Skærmen viser Og.
- Du kan nu tilføje dine ingredienser.
- Du skal bare trykke på T-knappen hver gang, du ønsker at tilføje en ny ingrediens, og vægten vil blive nulstillet.

## OMREGNING RUMFANG:

- Visning af vægt i g / ml / lb.oz / fl.oz.
- Du kan ændre måleenheden ved derefter at trykke på UNIT-knappen.

## INDSTILLING AF AUTO-OFF-FUNKTIONEN

Auto-sluk-funktionen giver dig mulighed for at indstille den tid, hvorefter du vil have din vægt til at slukke.

For at gøre dette skal du trykke på knapperne "⏻ / T" og "ENHED" samtidigt i 3 sekunder, indtil symbolet "AUTO OFF" vises øverst til venstre på skærmen. Indstil derefter den ønskede tid ved at trykke på UNIT-knappen, indtil den ønskede værdi er opnået:

- "30": Øko-tilstand, vægten slukker efter 30 sekunder. Denne tilstand optimerer levetiden på dine batterier.
- "60": normal tilstand (standard), vægten slukker efter 60 sekunder
- "180": lang tilstand, vægten slukker efter 180 sekunder. Vær forsigtig, batterierne aflades hurtigere, hvis du vælger denne mulighed.

For at validere den ønskede værdi og vende tilbage til normal brug af skalaen, tryk på "⏻ / T". "Auto OFF"-symbolet forsvinder derefter.

## ADVARSELSINDIKATORER:

EEEE	OVERBELASTNING : FJERN STRAKS
BATT	TOMT BATTERI: SKIFT DET UD

## TERRAILLON - ON (på)/ OFF (av) /TARE (TARE-funktion)/ UNIT

## LÅS FÖRE ANVÄNDNING

Placera inte vågen i en mikrovågsugn. Ta ut batteriet om den inte används under en längre tid.. När du förvarar vågen ska du vara noga med att inte lägga någon vikt på den. Rengör vågen med en svamp och lite diskmedel, undvik lösnings- och skurmedel. Doppa inte ner den i vatten.

## PRODUKTBESKRIVNING

Observera de olika symboler som visas på din våg.

☺ / T	PÅ/AV / AUTOMATISK TARA
UNIT	OMVANDLING AV VIKT (g/ml / lb.oz/fl.oz)

## ANVÄNDNING AV PRODUKTEN

Sätt i batterier i batterifacket.

## STRÖM ON (PÅ)/ OFF (AV) OCH VÄGNING:

- För att sätta på vågen trycker du kort på knappen ☺ / T. Displayen visar ( --- ), därefter Og.
- Placera dina ingredienser eller skålen på vågens platta. Vikten kommer att visas på displayen.

## "ADD 'N' WEIGH", TARE-FUNKTION:

TARE-funktionen gör det möjligt för dig att utesluta skålens vikt.

- Tryck på knappen T. Displayen visar Og.
- Du kan nu lägga i dina ingredienser.
- Tryck bara på T varje gång du vill lägga till en ny ingrediens, så nollställs vågen.

## OMVANDLING AV VIKT:

- Vikt kan visas i g / ml / lb.oz / fl.oz.
- Du kan ändra måtenhet genom att trycka upprepade gånger på knappen UNIT.

## STÄLLA IN AUTO AV-FUNKTIONEN

Auto-off-funktionen låter dig ställa in den tid efter vilken du vill att din våg ska stängas av.

För att göra detta, tryck på knapparna "☺ / T" och "UNIT" samtidigt i 3 sekunder, tills symbolen "AUTO OFF" visas uppe till vänster på skärmen. Ställ sedan in önskad tid genom att trycka på UNIT-knappen tills önskat värde erhålls:

- "30": ekoläge, vågen stängs av efter 30 sekunder. Detta läge optimerar livslängden på dina batterier.
- "60": normalt läge (standard), vågen stängs av efter 60 sekunder
- "180": långt läge, vågen stängs av efter 180 sekunder. Var försiktig, batterierna laddas ur snabbare om du väljer det här alternativet.

För att validera det önskade värdet och återgå till normal användning av skalan, tryck på "☺ / T". "Auto OFF"-symbolen försvinner sedan.

## SÄRSKILDA INDIKATORER:

EEEE	ÖVERBELASTNING : AVLÄGSNA OMEDELBART VIKTEN
BATT	BRISTFÄLLIGT BATTERI : BYT UT DET

## TERRAILLON - PÅ/ AV/ TARA I UNIT

## LESES FØR BRUK

Ikke sett vekten inn i mikrobølgeovnen. Ta batteriet ut hvis vekten ikke skal brukes i lengre tid. Sørg for at du ikke plasserer betydelig vekt på vekten når du oppbevarer den. Gjør ren vekten med en klut og sepevann. Unngå løsnings- og skuremidler. Ikke legg vekten i vann

## BESKRIVELSE AV PRODUKTET

Merk deg de ulike symbolene som vises på vekten din.

⏻ / T	START/STOPP / AUTOMATISK NULLSTILLING
UNIT	KONVERTERING AV VEKT (g/ml / lb.oz/fl.oz)

## BRUK AV PRODUKTET

Sett inn batteriene i batterirommet og sørg for at polaritetene er riktig plassert.

## SLÅ PÅ/AV OG VEIING:

- Vekten aktiveres ved å trykke kort på knappen ⏻ / T. Displayet vil vise ( --- ), og deretter Og.
- Plasser ingrediensene eller bollen på plattformen på vekten. Vekten vil vises på displayet.

## LEGG TIL «N» VEIETARAFUNKSJON:

TARA-funksjonen lar deg trekke fra vekten på en bolle.

- Trykk på T-knappen. Displayet vil vise Og.
- Nå kan du tilsette ingrediensene.
- Trykk bare på T-knappen hver gang du vil tilsette en ny ingrediens og vekten vil nullstilles.

## KONVERTERING AV VEKT:

- Vekten kan vises i: g / ml / lb.oz / fl.oz.
- Trykk flere ganger på UNIT-knappen mens vekten er slått på for å endre måleenheten.

## STILLE INN AUTO-AV-FUNKSJONEN

Auto-off-funksjonen lar deg stille inn tiden du vil at vekten skal slå seg av etter.

For å gjøre dette, trykk på "⏻ / T" og "UNIT"-knappene samtidig i 3 sekunder, til "AUTO OFF"-symbolet vises øverst til venstre på skjermen. Still deretter inn ønsket tid ved å trykke på UNIT-knappen til ønsket verdi er oppnådd:

- "30": øko-modus, vekten slår seg av etter 30 sekunder. Denne modusen optimaliserer levetiden til batteriene dine.
- "60": normal modus (standard), vekten slår seg av etter 60 sekunder
- "180": lang modus, skalaen slår seg av etter 180 sekunder. Vær forsiktig, batteriene utlades raskere hvis du velger dette alternativet.

For å validere ønsket verdi og gå tilbake til normal bruk av skalaen, trykk "⏻ / T". "Auto OFF"-symbolet forsvinner deretter.

## VARSELINDIKATORER:

EEEE	OVERBELASTNING : TA BORT VARENE STRAKS
BATT	SKIFT UT BATTERI

## TERRAILLON-PÄÄLLÄ / POIS / TAARA / UNIT

**LUE ENNEN KÄYTTÖÄ**

Älä laita vaakaa mikroaaltouuniin. Ota paristo pois, jos olet käyttämättä laitetta pidemmän aikaa. Älä aseta vaa'an päälle painoa, kun varastoit sen. Puhdista vaaka sienellä ja saippuavedellä, vältä liuottimia ja hankausaineita. Älä upota veteen.

**TUOTTEEN KUVAUS**


Huomioi vaa'an ilmoittamat kuvakkeet.

 / <b>T</b>	KÄYNNISTYYS/SAMMUTUS / AUTOMAATTITAARAUS
UNIT	PAINON MUUNTO (g/ml / lb.oz/fl.oz)

**TUOTTEEN KÄYTTÖ**

Aseta paristo(t) oikeassa suunnassa paristolokeroon tai irrota pieni muovisuikale.

**STRÖM ON (PÅ)/ OFF (AV) OCH VÄGNING:**

- Käynnistä vaaka painamalla lyhyesti  / **T**-painiketta. Näytölle ilmestyy ( --- ), ja sitten Og.
- Aseta ainekset tai kulho vaa'an mittaustasolle. Paino ilmestyy näytölle.

**LISÄÄ JA PUNNITSE -TAARAUSTOIMINTO:**

TAARAUS-toiminnolla voit vähentää kulhon painon.


- Paina T-painiketta. Näytölle ilmestyy Og.
- Voit nyt lisätä ainekset.
- Vaaka nollaantuu, kun painat T-painiketta joka kerta, kun lisäät uusia aineita.

**PAINON MUUNTO:**

- Punnitusten tulokset voidaan näyttää yksikköinä g / ml / lb.oz / fl.oz.
- Voit muuttaa mittayksikköä painamalla toistuvasti UNIT-painiketta.

**AUTOMAATTINEN POIS -TOIMINNON ASETTAMINEN**

Automaattisen virrankatkaisutoiminnon avulla voit asettaa ajan, jonka jälkeen vaaka sammuu.

Paina "  / **T** "- ja "UNIT"-painikkeita samanaikaisesti 3 sekunnin ajan, kunnes "AUTO OFF" -symboli ilmestyy näytön vasempaan yläkulmaan. Aseta sitten haluamasi aika painamalla UNIT-painiketta, kunnes haluttu arvo on saavutettu:

- "30": säästötila, vaaka sammuu 30 sekunnin kuluttua. Tämä tila optimoi akkujesi käyttöiän.
- "60": normaalitila (oletus), vaaka sammuu 60 sekunnin kuluttua
- "180": pitkä tila, vaaka sammuu 180 sekunnin kuluttua. Ole varovainen, akut purkautuvat nopeammin, jos valitset tämän vaihtoehdon.

Vahvista haluttu arvo ja palaa normaaliin käyttöön painamalla "  / **T** ". "Auto OFF" -symboli katoaa sitten.

**ERITYISMERKINNÄT:**

EEEE	YLIKUORMA : OTA PAINO POIS VÄLITTÖMÄSTI
BATT	PARISTO VIALLINEN : VAHDA SE

## ELEKTRONICZNA WAGA KUCHENNA TERRAILLON Z FUNKCJĄ WŁĄCZANIA, WYŁĄCZANIA, TARY I UNIT

### PRZECZYTAĆ PRZED UŻYCIEM

Nie należy wkładać wagi do kuchenki mikrofalowej. Kiedy nie używacie wagi przez dłuższy czas, wyjmijcie baterie. Podczas przechowywania wagi nie kładź na niej ciężkich rzeczy. Myjcie wagę wodą z mydłem przy użyciu gąbki, unikając rozpuszczalników i materiałów ściernych. Nie należy zanurzać wagi w wodzie.

### OPIS PRODUKTU

Zwróć uwagę na różne symbole, które wyświetlają się na wadze.

⏻ / T	URUCHOMIENIE / ZATRZYMANIE / TAROWANIE (ZEROWANIE) AUTOMATYCZNE
UNIT	KONWERSJA (g/ml / lb.oz/fl.oz)

### OBSTAWA PRODUKTU

Włóż baterie do komory baterii, zwracając uwagę na zachowanie właściwej biegunowości.

#### WŁĄCZANIE, WYŁĄCZANIE I WAŻENIE:

- Aby włączyć wagę, naciśnij krótko przycisk ⏻ / T. Na ekranie wyświetli się ( --- ), a następnie Og.
- Umieść składniki lub naczynie na szalce wagi. Na ekranie wyświetli się masa.

#### DODAWANIE FUNKCJI TARY O OKREŚLONEJ MASIE:

Funkcja tary umożliwia odjęcie masy naczynia.

- Naciśnij przycisk T. Na wyświetlaczu pojawi się Og.
- Możesz teraz dodawać składniki.
- Za każdym razem, gdy zechcesz dodać nowy składnik, naciśnij T. Spowoduje to wyzerowanie wagi.

#### KONWERSJA:

- Wyświetlanie wyników pomiaru w g / ml / lb.oz / fl.oz.
- Jednostkę pomiaru można zmieniać, naciskając wielokrotnie przycisk UNIT.

#### USTAWIANIE FUNKCJI AUTO-OFF

Funkcja automatycznego wyłączenia pozwala ustawić czas, po którym waga ma się wyłączyć.

Aby to zrobić, naciśnij jednocześnie przyciski „ ⏻ / T ” i „UNIT” przez 3 sekundy, aż w lewym górnym rogu ekranu pojawi się symbol „AUTO OFF”. Następnie ustaw żądany czas, naciskając przycisk UNIT, aż do uzyskania żądanej wartości:

- „30”: tryb eko, waga wyłącza się po 30 sekundach. Ten tryb optymalizuje żywotność baterii.
- „60”: tryb normalny (domyślny), waga wyłącza się po 60 sekundach
- „180”: tryb długi, waga wyłącza się po 180 sekundach. Uważaj, jeśli wybierzesz tę opcję, baterie rozładują się szybciej.

Aby zatwierdzić żądaną wartość i powrócić do normalnego użytkownika wagi, naciśnij „ ⏻ / T ”. Symbol „Auto OFF” zniknie.

#### WYŚWIETLONE SPECJALNE WIADOMOŚCI:

EEEE	PRZECIĄŻENIA: NATYCHMIAST ZEJDŹCIE Z WAGI
BATT	BATERIA NIE DZIAŁA: WYMIENIĆ NA NOWA

## TERRAILLON - ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ ТАРИРОВАНИЕ/UNIT

**ПРОЧИТАТЬ ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ**

Весы нельзя помещать в микроволновую печь. Если весы в течение долгого времени не используются, батарейки следует вынуть. При хранении весов не следует помещать на их чашу тяжелые предметы. Весы следует мыть губкой и мыльной водой, без моющих средств и абразивов. Нельзя погружать весы в воду.

**ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ**

Пожалуйста, обращайте внимание на символы, которые отображаются на дисплее ваших весов.

⏻ / T	ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ / АВТОМАТИЧЕСКИЙ СБРОС ВЕСА ТАРЫ
UNIT	Единицы веса на (g/ml / lb.oz/fl.oz)

**ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ**

Установите батареи в батарейный отсек, соблюдая полярность.

**ВКЛЮЧЕНИЕ, ВЫКЛЮЧЕНИЕ И ВЗВЕШИВАНИЕ:**

- Для того чтобы включить весы кратко нажмите на кнопки ⏻ / T. На дисплее отобразится «---», а затем - «0g».
- Поместите ингредиенты или емкость на чашу весов. Значение, полученное в результате взвешивания, отобразится на дисплее.

**ФУНКЦИЯ ТАРИРОВАНИЯ «ДОБАВЛЯЙ И ВЗВЕШИВАЙ»:**

Функция ТАРИРОВАНИЯ позволяет взвешивать ингредиенты без учета массы емкости, в которой они находятся.

- Нажмите кнопку «T». На дисплее отобразится значение «0g».
- Добавьте ингредиенты.
- При добавлении нового ингредиента просто нажимайте «T», и показания весов будут обнуляться.

**ЕДИНИЦЫ ВЕСА НА:**

- Единицы веса на экране могут быть следующими: g / ml / lb.oz / fl.oz.
- Единицы измерения можно изменять, нажимая кнопку UNIT (Единица).

**НАСТРОЙКА ФУНКЦИИ АВТООТКЛЮЧЕНИЯ**

Функция автоотключения позволяет установить время, по истечении которого весы должны выключаться.

Для этого одновременно нажмите кнопки «⏻ / T» и «UNIT» и удерживайте их в течение 3 секунд, пока в левом верхнем углу экрана не появится символ «AUTO OFF». Затем установите нужное время, нажимая кнопку UNIT до тех пор, пока не будет получено нужное значение:

- «30»: экономичный режим, весы выключаются через 30 секунд. Этот режим оптимизирует срок службы ваших батарей.
- «60»: нормальный режим (по умолчанию), весы выключаются через 60 секунд.
- «180»: длинный режим, шкала отключается через 180 секунд. Будьте осторожны, если вы выберете эту опцию, батареи будут разряжаться быстрее.

Чтобы подтвердить желаемое значение и вернуться к обычному использованию весов, нажмите «⏻ / T». После этого символ «Auto Off» исчезнет.

**СПЕЦИАЛЬНЫЕ СООБЩЕНИЯ:**

EEEE	ПЕРЕГРУЗКА: НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНО СНИМИТЕ ГРУЗ С ВЕСОВ
BATT	БАТАРЕЙКА НЕИСПРАВНА: ЗАМЕНИТЕ ЕЕ

## TERRAILLON - ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ / ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΠΟΒΑΡΟ / UNIT

**ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ**

Υαθαρίζετε τη ζυγαριά με ένα σφουγγάρι και σαπουνόνερο, αποφεύγοντας τα διαλυτικά και ισχυρά καθαριστικά. Μη βυθίζετε τη ζυγαριά στο νερό. Μην τοποθετείτε τη ζυγαριά μέσα στον φούρνο μικροκυμάτων. Αν δεν χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα την ζυγαριά σας, αφαιρέστε τη μπαταρία.

**ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ**

Όταν αποθηκεύετε την ζυγαριά, φροντίστε να μην τοποθετείτε μεγάλο βάρος πάνω της.

⏻ / T	Πγκίνηση λειτουργίας/Παύση / Λειτουργία μέτρησης καθαρού βάρους
UNIT	Η ένδειξη των ζυγίσεων είναι δυνατό (g/ml / lb.oz/fl.oz)

**ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ**

Τοποθετήστε την μπαταρία(-ες) στην θήκη της(τους) και βεβαιωθείτε ότι η πολικότητα των μπαταριών είναι σωστή, αφού αφαιρέσετε το μικρό πλαστικό κάλυμμα.

**ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΜΕΤΡΗΣΗ ΒΑΡΟΥΣ:**

- Για να θέσετε σε λειτουργία την ζυγαριά, πιέστε ελαφρά το κουμπί ⏻ / T. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη ( --- ) και έπειτα 0g.
- Τοποθετήστε τα υλικά ή το μπολ στην πλατφόρμα της ζυγαριάς. Το βάρος θα εμφανιστεί στην οθόνη.

**ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΠΟΒΑΡΟ ADD 'N' WEIGH:**

Η λειτουργία ΑΠΟΒΑΡΟ επιτρέπει να ζυγίσετε το βάρος του μπολ.

- Πιέστε το κουμπί T. Θα εμφανιστεί η ένδειξη 0g.
- Τώρα μπορείτε να προσθέσετε τα υλικά σας.
- Κάθε φορά που επιθυμείτε να προσθέσετε ένα νέο υλικό, απλά πιέστε το κουμπί T και η ζυγαριά θα μηδενιστεί.

**Η ΕΝΔΕΙΞΗ ΤΩΝ ΖΥΓΙΣΕΩΝ ΕΙΝΑΙ ΔΥΝΑΤΟ:**

- Η ένδειξη των ζυγίσεων είναι δυνατό να γίνει σε g / ml / lb.oz / fl.oz.
- ρείτε να αλλάξετε τη μονάδα μέτρησης πατώντας διαδοχικά το κουμπί UNIT.

**ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ**

Η λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης σας επιτρέπει να ρυθμίσετε το χρόνο μετά τον οποίο θέλετε να σβήσει η ζυγαριά σας. Για να το κάνετε αυτό, πατήστε τα κουμπιά « ⏻ / T » και « UNIT » ταυτόχρονα για 3 δευτερόλεπτα, μέχρι να εμφανιστεί το σύμβολο «AUTO OFF» επάνω αριστερά στην οθόνη. Στη συνέχεια, ρυθμίστε την επιθυμητή ώρα πατώντας το κουμπί UNIT μέχρι να ληφθεί η επιθυμητή τιμή:

- “30”: eco mode, η ζυγαριά σβήνει μετά από 30 δευτερόλεπτα. Αυτή η λειτουργία βελτιστοποιεί τη διάρκεια ζωής των μπαταριών σας.
- “60”: κανονική λειτουργία (προεπιλογή), η ζυγαριά σβήνει μετά από 60 δευτερόλεπτα
- “180”: λειτουργία μεγάλης διάρκειας, η ζυγαριά σβήνει μετά από 180 δευτερόλεπτα. Προσέξτε, οι μπαταρίες θα αποφορτιστούν πιο γρήγορα αν επιλέξετε αυτή την επιλογή.

Για να επικυρώσετε την επιθυμητή τιμή και να επιστρέψετε στην κανονική χρήση της ζυγαριάς, πατήστε « ⏻ / T ». Στη συνέχεια, το σύμβολο «Auto OFF» εξαφανίζεται.

**ΕΙΔΙΚΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ:**

EEEE	ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑ: ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΑΜΕΣΑ ΒΑΡΟΣ
BATT	Εξάντλησης μπαταρίας: Αντικαταστήστε την



## TERRAILLON-AÇIK/ KAPALI/ DARA/ UNIT

**KULLANIMDAN ÖNCE OKUNMALIDIR**

Teraziyi bir sünger ve sabunlu su ile temizleyin. Çözücü ve aşındırıcı ürünlerden kaçınınız. Suya daldırmayınız. Teraziyi mikro dalga fırına koymayınız. Uzun süre kullanılmayacaksa pili çıkarınız. Tartıyı depolarken, üzerine büyük bir ağırlık yerleştirmemeye dikkat ediniz.

**ÜRÜNÜN TANIMI**

Tartınızın üzerindeki farklı sembollere dikkat ediniz.

⏻ / T	ÇALŞTIRMAMA/KAPAMA / OTOMATİK DARA
UNIT	AĞIRLIKLAR g/ml / lb.oz/fl.oz CİNSİNDE GÖRÜNTÜLENEBİLİR.

**ÜRÜNÜN KULLANIMI**

Pilleri, kutupların doğru taraflara geldiğinden emin olarak pil bölmesine yerleştiriniz.

**GÜCÜ AÇMA/ KAPATMA VE TARTMA:**

- Tartıyı etkinleştirmek için ⏻ / T düğmesine kısa süreyle basın. Ekranda önce (---), ardından Og
- Malzemelerinizi veya kasenizi tartıdaki platforma yerleştiriniz. Ağırlık ekranda görüntülenecektir.

**DARA AĞIRLIĞI EKLEME FONKSİYONU:**

DARA fonksiyonu, kasenizin ağırlığını tartma işleminin dışında tutmanıza olanak tanır.

- T düğmesine basın. Ekranda Og görüntülenecektir.
- Şimdi malzemelerinizi ekleyebilirsiniz.
- Her yeni malzeme eklediğinizde T düğmesine basarak tartının sıfırlanmasını sağlayabilirsiniz.

**AĞIRLIKLAR g / mi / lb.oz / fl.oz CİNSİNDE GÖRÜNTÜLENEBİLİR:**

- Ağırlıklar g / mi/ lb.oz / fi.az cinsinde görüntülenebilir.
- UNIT butonuna üst üste birkaç kez basarak ölçü birimini değiştirebilirsiniz.

**OTOMATİK KAPANMA FONKSİYONUNUN AYARLANMASI**

Otomatik kapanma işlevi, terazinizin kapanmasını istediğiniz süreyi ayarlamaya olanak tanır.

Bunu yapmak için, ekranın sol üst köşesinde "AUTO OFF" sembolü görünene kadar "⏻ / T" ve "UNIT" düğmelerine aynı anda 3 saniye basın. Ardından, istenen değer elde edilene kadar UNIT düğmesine basarak istediğiniz zamanı ayarlayınız:

- "30": eko modu, terazi 30 saniye sonra kapanır. Bu mod, pillerinizin ömrünü optimize eder.
- "60": normal mod (varsayılan), terazi 60 saniye sonra kapanır
- "180": uzun mod, terazi 180 saniye sonra kapanır. Dikkatli olun, bu seçeneği seçerseniz piller daha hızlı boşalır.

İstenen değeri doğrulamak ve terazinin normal kullanımına dönmek için "⏻ / T" düğmesine basın. "AUTO OFF" sembolü daha sonra kaybolur.

**ÖZEL GÖRÜNTÜLER:**

EEEE	FAZLA YÜKLEME: AĞIRLIĞI HEMEN ÇEKİN
BATT	PİLLERİNİZ: PİLİ DEĞİŞTİRİN

**FR****PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT**

Déposer les piles usagées dans un conteneur prévu à cet effet pour qu'elles soient collectées et recyclées. Ne pas mélanger différents types de piles. Ne pas mélanger les piles usagées avec les piles neuves.



En fin de vie, confier ce produit à un point de collecte pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques.

**GARANTIE**

Ce produit est garanti contre les défauts de matériaux et de fabrication. Pendant la période de garantie, de tels défauts seront réparés gratuitement (la preuve d'achat devra être présentée en cas de réclamation sous garantie). Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'accidents, de mauvaise utilisation ou de négligence. En cas de réclamation, contacter en premier lieu le magasin où vous avez effectué votre achat.

**EN****PROTECT THE ENVIRONMENT**

Dispose of used batteries in a designated container so that they can be collected and recycled. Do not mix different types of batteries. Do not mix new and used batteries.



After life, dispose of this product at a designated waste recycling point.

**GUARANTEE**

This product is guaranteed against defects in materials or manufacturing. During the guarantee period, any such defects will be repaired free of charge (proof of purchase must be provided). Claims during the first year of guarantee shall be addressed to the store where you purchased the product. From the second year of guarantee, claims should be addressed to: Terrailon UK 2 Waterhouse, Waterhouse Street, Hemel Hempstead, Hertfordshire, England, HP11E S.

The commercial 15 years guarantee is only applicable for products purchased from UK/Ireland retail.

**DE****UMWELTSCHUTZ**

Entsorgen Sie die gebrauchten Batterien in einem Sammel- und Recycling-Container. Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen. Verwenden Sie keine gebrauchten Batterien zusammen mit neuen Batterien.



Am Ende des Lebenszyklus entsorgen Sie das Produkt an einer Sammelstelle - zum Recycling elektrischer und elektronischer Altgeräte.

**GARANTIE**

Auf das Produkt wird eine Garantie gegen Material- und Herstellungsfehler gewährt. Während dieses Zeitraums werden diese Mängel kostenlos repariert (für die Inanspruchnahme der Garantie ist der Kaufbeleg vorzulegen). Schäden infolge von Unfällen, Bedienungsfehlern oder Fahrlässigkeit werden aus der Garantie ausgeschlossen. Im Falle von Reklamationen wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren Fachhändler bzw. an das Geschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben.

**IT****PROTEZIONE DELL'AMBIENTE**

Depositare le batterie usate negli appositi contenitori destinati alla raccolta e al riciclaggio. Non mescolare diversi tipi di batterie. Non mescolare batterie usate con batterie nuove.



Alla fine del ciclo di vita, affidare questo prodotto ad un punto di raccolta per il riciclaggio di attrezzature elettriche ed elettroniche.

**GARANZIA**

Questo prodotto è garantito contro i difetti di materiali e di fabbricazione. Durante il periodo di garanzia, eventuali difetti saranno riparati gratuitamente (sarà necessario presentare la prova d'acquisto in caso di reclamo sotto garanzia). Tale garanzia non copre i danni risultanti da incidenti, da cattivo utilizzo o da negligenza. In caso di reclamo, contattare in prime luogo il negozio nel quale è stato effettuato l'acquisto.

**ES****PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE**

Deje las pilas gastadas en un sitio previsto para recogerlas y reciclarlas. No mezcle los diferentes tipos de pilas. No ponga las pilas usadas con las pilas nuevas.



Al final de su vida útil, debe depositar este producto en un centro de recolección previsto para reciclar los equipos eléctricos y electrónicos que ya no sirven más.

**GARANTÍA**

El producto está garantizado contra todo defecto de material y de fabricación. Durante el período de garantía, dichos desperfectos serán reparados gratuitamente, debiéndose presentar el comprobante de compra en caso de reclamación bajo garantía. La garantía no cubre los daños resultantes de accidentes, mala utilización o negligencia. En caso de reclamación, deberá ponerse en contacto, en primer lugar, con la tienda donde ha adquirido el producto.

**NL****BESCHERMING VAN HET MILIEU**

Deponeer afgedankte batterijen in de daarvoor bestemde afvalbakken, opdat ze kunnen worden ingezameld en gerecycleerd. Gebruik geen verschillende typen batterijen met elkaar. Gebruik geen oude en nieuwe batterijen met elkaar.



Breng dit product als het afgedankt is naar een speciaal inzamelpunt voor recycling van elektrisch en elektronisch afval.

**GARANTIE**

Dit product is gegarandeerd tegen materiaal- en fabricagefouten. Tijdens de garantieperiode zullen dergelijke defecten kosteloos worden gerepareerd (bij klachten tijdens de garantieperiode moet de koopbonn worden overgelegd). Deze garantie is niet van toepassing op schade veroorzaakt door ongelukken, verkeerd gebruik of nalatigheid. In geval van klachten dient u allereerst contact op te nemen met de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.

**PT****PROTEÇÃO DO AMBIENTE**

Depositar as pilhas usadas num contentor previsto para o efeito (pilhão) para que sejam recolhidas e recicladas. Não misturar diferentes tipos de pilhas. Não misturar as pilhas usadas com as pilhas novas.



No fim da vida útil, depositar este produto num ponto de recolha destinado à reciclagem dos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos.

**GARANTIA**

Este produto está garantido contra qualquer defeito de material e de fabrico. Durante a validade da garantia, tais defeitos serão reparados gratuitamente (em caso de reclamação sob garantia, aprova de compra deverá ser apresentada). Esta garantia não cobre os danos resultantes de acidentes, utilização indevida ou negligência. Em caso de reclamação, contactar em primeiro lugar a loja onde efectuou a compra.

**DK****MILJØBESKYTTELSE**

Kom de brugte batterier i en speciel container, så de kan blive indsamlet og genbrugt. Bland ikke forskellige typer batterier sammen. Bland ikke brugte batterier med nye batterier.



Når produktet ikke skal bruges mere, bring det til et indsamlingssted for elektrisk og elektronisk udstyr.

## GARANTI

Dette produkt er garanteret mod materialefejl og fabriktionsfejl. I garantiperioden vil sådanne fejl blive repareret gratis (man skal fremvise et bevis for køb i tilfælde af reklamationer under garanti). Denne garanti dækker ikke beskadigelser på grund af uheld, forkert brug eller skødesløshed. I tilfælde af reklamationer kontakt først den butik, hvor produktet er købt.

## SV

### SKYDDA MILJÖN

Lämna uttjänta batterier i en batteriholk eller på en återvinningscentral för återvinning. Blanda inte olika typer av batterier. Blanda inte förbrukade batterier med nya batterier.



När produkten är uttjänt ska den sorteras som elavfall och lämnas in på en återvinningscentral för återvinning.

## GARANTI

Garantin gäller för material- och fabriktionsfel på produkten. Under garantiperioden repareras dylika fel kostnadsfritt (inköpskvitto ska visas vid reklamation under garantiperioden). Garantin gäller inte för skador som uppstår på grund av olyckor, felaktig användning eller vårdslöshet. Vid reklamation, kontakta i första hand din återförsäljare.

## NO

### MILJØVERN

Kast brukte batterier i en spesialcontainer slik at de kan samles inn og gjenvinnes. Bland ikke forskjellige typer batterier. Bland ikke brukte og nye batterier.



Etter endt levetid, skal dette produktet leveres til et innsamlingssted for gjenvinning av elektrisk og elektronisk avfall.

## GARANTI

Dette produktet er garantert mot materielle defekter og produksjonsfeil. Under garantiperioden repareres slike defekter gratis (kjøps kvitteringen skal forevises ved reklamasjon under garantiperioden). Denne garantien dekker ikke skader som følger av uheld, misbruk eller forsømmelse. Ved reklamasjon skal du først kontakte forretningen der du kjøpte varen.

## FI

### YMPÄRISTÖN SUOJELU

Laita käytetyt paristot tähän tarkoitukseen varattuun astiaan, jotta ne kerätään ja kierrätetään. Älä sekoita eri tyyppisiä paristoja. Älä sekoita käytettyjä ja uusia paristoja.



Käyttöikänsä lopussa tuote on toimittava elektronisia laitteita ja sähkölaitteita varten varattuun jätteidenkierrätyskeskukseen.

## TAKUU

Tämä tuote on takuun alainen materiaali ja valmistusvirheiden osalta. Takuuaikana tällaiset viat korjataan korvauksetta (takuuvaatimuksia tehtäessä on esitettävä ostotodistus). Tämä takuu ei kata vahinkoja, jotka aiheutuvat onnettomuuksista, virheellisestä käytöstä tai laiminlyönnistä. Takuuvaatimustapauksissa on ensin otettava yhteyttä myymälään, josta ostit laitteen.

## PO

### OCHRONA ŚRODOWISKA

Z myślą o zbiorce selektywnej i recyklingu, wrzućcie baterie do przewidzianego w tym celu zbiornika. Nie mieszajcie różnych typów baterii. Nie mieszajcie zużytych baterii z nowymi bateriami.



Pod koniec długotrwałości, oddajcie ten produkt do punktu zbiorczego lub uzdatniania odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

### GWARANCJA

Produkt ten ma gwarancję od wad materiałowych i fabrycznych. W okresie gwarancyjnym takie wady zostaną naprawione bezpłatnie (w przypadku reklamacji w okresie gwarancyjnym, należy przedstawić dowód zakupu). Gwarancja ta nie obejmuje szkód wynikających z wypadków, nieodpowiedniej obsługi czy niedbałości. W przypadku reklamacji, należy przede wszystkim skontaktować się ze sklepem, w którym dokonał się zakup produktu.

## RU

### ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Обработанные батарейки ел у выбрасывать в контейнеры, специально установленные для их сбора и отправки на переработку. Не применяйте одновременно батарейки разных типов. Не применяйте одновременно новые и использованные батарейки.



По окончании эксплуатации, прибор следует сдать в пункт сбора отходов электрического и электронного оборудования, для дальнейшей переработки.

### ГАРАНТИЯ

На данный прибор предоставляется гарантия в отношении любых дефектов изготовления и исходных материалов. В течение этого периода, устранение таких неисправностей и дефектов производится бесплатно (для гарантийного ремонта необходимо предъявить документ, подтверждающий покупку). Эта гарантия не распространяется на повреждения, вызванные несчастными случаями, неправильным использованием или небрежным обращением. Со всеми претензиями следует сначала обращаться в магазин, где была совершена покупка.

## GR

### ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Τοποθετήστε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες σε ένα δοχείο που προβλέπεται για το σκοπό αυτό, ώστε να μπορούν να συλλεχθούν και να ανακυκλωθούν. Μην αναμειγνύετε διαφορετικούς τύπους μπαταριών. Μην αναμειγνύετε παλιές μπαταρίες με νέες μπαταρίες. Όταν λήξει η ζωή αυτού του προϊόντος, πετάξτε το σε ειδικό κάδο ανακύκλωσης για ηλεκτρολογικά και ηλεκτρονικά απορρίμματα.



### ΤΕΓΥΗΣΗ

Το παρόν προϊόν φέρει εγγύηση για ελαττώματα υλικού και κατασκευής. Υπό την διάρκεια της περιόδου ισχύος της εγγύησης, τα ελαττώματα υλικού και κατασκευής θα επισκευάζονται δωρεάν (σε αυτή την περίπτωση θα πρέπει να έχετε μαζί σας την απτίδειξη αγοράς). Ση παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει τις βλάβες που οφείλονται σε ατυχήματα, κακή χρήση ή αμέλεια. Σε περίπτωση παραπόνου, απευθυνθείτε πρώτα στο κατάστημα από όπου αγοράσατε τη συσκευή.

## TK

### ÇEVRE KORUMASI

Kullanılmş pilleri toplann geri dönüştürülme-leri için bu amaca yönelik bir konteynera brann. Değişik tipte pilleri karıştırmayn. Kullanılmş pilleri yeni pillerle karıştırmayn.



Kullanım ömrü sona erdiğinde, bu ürünü elektrikli ve elektronik donanım atklarn geri dönüştürümü için bir toplama noktasına teslim edin.

## GARANTI

Bu ürün malzeme ve imalat hatalarna karş garantilidir. Bu tür hatalar garantinin geçerlik süresinde ücretsiz olarak giderilecektir (garanti kapsamındaki şikayetler durumunda satın alm kant sunulmaldr). Bu garanti,kaza, yanılış kullanm veya ihmalden kaynaklanabilecek zararlar kapsamaz. Bir şikayet durumunda, ilk olarak ürünü satma almş olduğunuz mağazaya başvurun.



**Terrailon SAS France & Headquarters**

1, rue Ernest Gouin  
78290 Croissy-sur-Seine - France  
serviceconsommateurs@terraillon.fr

**Terrailon UK Limited**

16 Great Queen Street - Covent Garden  
LONDON - WC2B 5AH  
support.uk@terraillon.com

**Terrailon Asia Pacific Ltd**

4/F, Eastern Centre - 1065 King's Road  
Quarry Bay - Hong Kong

**Terrailon Corp USA**

contact@terraillon.fr

**Terrailon<sup>®</sup>**

**[www.terraillon.com](http://www.terraillon.com)**